

IBM standartinės sąlygos

Šios IBM standartinės sąlygos reglamentuoja sandorius, pagal kuriuos Klientas iš IBM LIETUVA, UAB (juridinio asmens kodas 111620231) („IBM“) įsigyja ne IBM įrangą, ne IBM Programų licencijas ir perka Paslaugas (įskaitant, tačiau neapsiribojant, individualiems poreikiams pritaikytas vystymo ir palaikymo, verslo konsultacijų ir techninės priežiūros Paslaugas).

1. Bendroji informacija

1.1 Turinys

IBM standartinės sąlygas sudaro keturios Dalys:

1 dalis – bendroji informacija. Apima sąlygas, susijusias su Susitarimo struktūra, Sąvokomis, Sąlygų priėmimu, Pristatymu, Mokesčiais ir mokėjimu, Susitarimo sąlygų pakeitimais, IBM verslo partneriais, Intelektinės nuosavybės apsauga, Atsakomybės apribojimu, Bendraisiais mūsų santykių principais, Susitarimo nutraukimu ir Geografinė taikymo sritimi bei taikoma teise.

2 dalis – garantijos. Apibrėžia IBM įrangai, IBM paslaugoms ir Sistemoms taikomas Garantijas ir su Garantijos apimtimi susijusias sąlygas.

3 dalis – įranga. Apima įrangos sąlygas, susijusias su Gamybos būkle, Nuosavybės teise ir praradimo rizika, Įdiegimu ir Įrangos kodu.

4 dalis – paslaugos. Apima Paslaugų sąlygas, susijusias su Personalu, Medžiagos nuosavybe ir licencija, Klientų ištekliais, Įrangos technine priežiūra (garantine ir pogarantine), Techninės priežiūros taikymu, Automatinio paslaugos atnaujinimu ir Paslaugos nutraukimu ir atšaukimu.

1.2 Susitarimo struktūra

Gaminiams ir Paslaugoms taikomos papildomos sąlygos pateikiamos IBM dokumentuose, kurie vadinami „Priedais“ ir „Sandorio dokumentais“. Iš esmės Prieduose pateikiamos sąlygos, kurios gali būti taikomos daugiau nei vienam Gaminio ar Paslaugų sandoriui, o Sandorio dokumentuose (tokiuose kaip darbų aprašas, papildymas, grafikas, sąskaita, priedėlis, leidimas atlikti pakeitimą arba priedas) pateikiama su kiekvienu konkrečiu sandoriu susijusi konkreči informacija ir sąlygos. Sudarydamas vieną sandorį Klientas gali gauti vieną ar kelis Sandorio dokumentus. Priedai ir Sandorio dokumentai pakeičia IBM standartinės sąlygas tik tų sandorių, kuriems jie yra taikomi. Tokiems sandoriams taikomi Priedai ir Sandorių dokumentai, taip pat šios IBM standartinės sąlygos, toliau bendrai vadinami „Susitarimu“. Kiekvienas sandoris yra atskiras ir nepriklausomas nuo kitų sandorių.

Jei kyla prieštaravimų tarp šiose IBM standartinėse sąlygose, Prieduose ir Sandorio dokumentuose išdėstytų sąlygų, Priede išdėstytos sąlygos turi aukštesnę teisinę galią negu šiose IBM standartinėse sąlygose išdėstytos sąlygos, o Sandorio dokumente išdėstytos sąlygos turi aukštesnę teisinę galią negu sąlygos, išdėstytos šiose IBM standartinėse sąlygose ir Priede.

1.3 Savokos

Kliento įdiegta įranga – IBM įranga, už kurios įdiegimą pagal kartu pateikiamas instrukcijas yra atsakingas Klientas.

Įdiegimo data –

- a. jei už IBM įrangos įdiegimą atsakinga IBM – kita darbo diena po to, kai IBM ją įdiegia arba, jei Klientas įdiegimą atideda, kita darbo diena po to, kai IBM ją perduoda Klientui, kad vėliau IBM ją galėtų įdiegti;
- b. Kliento įdiegtos įrangos ir ne IBM įrangos atveju – antra darbo diena po to, kai baigiasi įrangos standartinis leistinas persiuntimo laikotarpis; ir
- c. Programos atveju –
 - (1) bazinė licencija – antra darbo diena po to, kai baigiasi Programos standartinis leistinas persiuntimo laikotarpis,
 - (2) kopija – data (nurodyta Sandorio dokumente), kai IBM Klientui suteikia leidimą padaryti Programos kopiją, ir
 - (3) apmokestinamoji sudedamoji dalis (dar vadinama priemone) – data, kai Klientas apmokestinamąją sudedamąją dalį arba kopiją panaudoja. Klientas sutinka IBM pranešti apmokestinamosios sudedamosios dalies įdiegimo datą.

Įmonė – bet koks juridinis asmuo ir jo dukterinės bendrovės, kurių daugiau kaip 50 procentų valdoma juridinio asmens. Sąvoka „Įmonė“ taikoma tik Lietuvoje esančiai Įmonės daliai.

Licencijuotas vidinis kodas (vadinamas „LIC“) – įrangos kodas, kuris yra naudojamas kai kurioje IBM nurodytoje IBM įrangoje (vadinamoje „Specifinė įranga“).

Įranga – techninis įrenginys, jo įtaisai, keitimai, atnaujinimai, elementai, priedai arba bet koks jų derinys. Sąvoka „Įranga“ apima IBM įrangą ir bet kokią ne IBM įrangą (įskaitant kitą įrangą), kurią IBM gali tiekti Klientui.

Įrangos kodas – mikrokodas, pagrindinis įvesties (išvesties) sistemos kodas (vadinamas „BIOS“), paslaugų programos, įrenginio tvarkyklės ir bet koks kitas kodas (kuriems taikomos kartu pateikiamoje licencijoje nurodytos išimties), pristatomas kartu su IBM įranga, kad įranga veiktų taip, kaip nurodyta jos Specifikacijose. Sąvoka „Įrangos kodas“ apima LIC.

Medžiaga – rašytiniai kūriniai arba kiti autorių darbai (pvz., kompiuterių programos ir kodas, dokumentai, ataskaitos ir panašūs darbai), kuriuos IBM gali teikti Klientui kaip Paslaugų dalį. Sąvoka „Medžiaga“ neapima Programų, įrangos kodo ir kitų elementų, kurie pateikiami pagal jų licencijos sąlygas arba susitarimus.

Ne IBM programa – Programa, licencijuojama pagal atskirą trečiosios šalies licencinį susitarimą.

Kita IBM programa – IBM programa, licencijuojama pagal atskirą IBM licencinį susitarimą (pvz., IBM tarptautinės programos licencinį susitarimą).

Gaminys – Įranga arba Programa.

Programa – toliau išvardyti objektai, įskaitant originalą ir visas kopijas arba dalines kopijas:

- a. mašininio nuskaitymo forma pateikiamos instrukcijos ir duomenys;
- b. sudedamosios dalys;
- c. audiovizualinis turinys (pvz., vaizdai, tekstas, įrašai arba paveikslėliai); ir
- d. susijusi licencijuota medžiaga.

Sąvoka „Programa“ apima bet kokią Kitą IBM programą arba Ne IBM programą, kurią IBM gali tiekti Klientui. Ši sąvoka neapima Įrangos kodo arba Medžiagos.

Paslauga – užduoties vykdymas, pagalba, palaikymas arba prieiga prie išteklių (pvz., informacijos duomenų bazės), kurią IBM suteikia Klientui.

Specifikacijos – konkrečiam Gaminiiui skirta informacija. IBM Įrangos specifikacijos pateiktos dokumente „Oficialios paskelbtos specifikacijos“.

Vakarų Europa – Andora, Austrija, Belgija, Bulgarija, Kipras, Čekijos Respublika, Danija, Estija, Lietuva, Suomija, Prancūzija, Vokietija, Graikija, Vengrija, Islandija, Airija, Italija, Latvija, Lichtenšteinas, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Monakas, Nyderlandai, Norvegija, Lenkija, Portugalija, Rumunija, San Marinas, Slovakija, Slovėnija, Ispanija, Švedija, Šveicarija, Jungtinė Karalystė, Vatikano Valstybė ir bet kuri vėliau į Europos Sąjungą priimta šalis nuo įstojimo dienos.

1.4 Sąlygų priėmimas

Klientas priima Prieduose ir Sandorių dokumentuose išdėstytas sąlygas: i) jas pasirašydamas (ranka arba elektroniniu būdu), ii) Gaminį arba Paslaugą naudodamas arba leisdamas kitiems juos naudoti, arba iii) mokėdamas už Gaminį arba Paslaugą.

Gaminys arba Paslauga tampa šių IBM standartinių sąlygų objektu, kai IBM priima Kliento užsakymą: 1) išsiųsdama Klientui Sandorio dokumentą, 2) Klientui išsiųsdama Įrangą arba jam sudarydama galimybę naudoti Programą, arba 3) teikdama Paslaugas.

Bet kokį Priedą arba Sandorio dokumentą pasirašys abi šalys, jei to reikalaus bet kuri iš šalių.

Sudarydama Susitarimą pagal šias IBM standartines sąlygas, įskaitant Sandorio dokumentą ir visus Priedus, nė viena šalis nesiremia jokiais Susitarime nenurodytais patvirtinimais. Bet kokiame rašytiniame Kliento pranešime (pvz., pirkimo užsakyme) nurodytos papildomos arba skirtingos sąlygos yra niekinės.

Klientas savo Įmonės vardu sutinka su šiose IBM standartinėse sąlygose išdėstytais sąlygomis, priimdamas Sandorio dokumentą arba Priedą, į kurį šios IBM standartinės sąlygos yra įtrauktos darant nuorodą. Jas priėmus: 1) bet kokia šių IBM standartinių sąlygų, Priedo arba Sandorio dokumento patikimomis priemonėmis (pvz., elektroninio vaizdo, fotokopijavimo arba fakso aparatu) padaryta kopija laikoma originalu, ir 2) jos taikomos visiems pagal Susitarimą užsakomiems Gaminiais ir Paslaugoms.

1.5 Pristatymas

Jei Sandorio dokumente konkrečiai nenumatyta kitaip, pristatymo datos yra orientacinio pobūdžio. Gabenimo išlaidos, jei taikomos, nurodomos Sandorio dokumente. Programų, kurias IBM Klientui pateikia materialia forma, atžvilgiu laikoma, kad IBM įvykdo savo gabenimo ir pristatymo įsipareigojimus po to, kai tokios Programos pristatomos IBM nurodytam vežėjui, nebent Klientas ir IBM raštu susitaria kitaip.

1.6 Mokėjimai ir atsiskaitymas

1.6.1 Mokėjimai

Sandorio dokumente nurodoma suma, kuri turi būti mokama už Gaminius arba Paslaugas, grindžiama vienu arba keliais šių rūšių mokesčiais: vienkartinis mokėjimas, periodiniai mokėjimai, mokėjimai už laiką ir medžiagas arba fiksuotos kainos mokestis. Gali būti taikomi papildomi mokėjimai (pvz., skirti padengti specialias, su pristatymu arba siuntimu susijusias, išlaidas). Jei bus taikomi papildomi mokėjimai, IBM informuos Klientą iš anksto.

Periodiniai mokėjimai už Gaminį pradedami skaičiuoti nuo įdiegimo datos. Mokėjimų už Paslaugas sąskaitos pateikiamos taip, kaip nurodyta Sandorio dokumente, t. y. iš anksto, periodiškai Paslaugų teikimo metu arba po to, kai Paslaugos bus suteiktos. Išskyrus atvejus, kai Susitarime (įskaitant šias IBM standartines sąlygas, bet kokius taikytinus Priedus arba Sandorio dokumentą) nurodyta kitaip: 1) Paslaugomis, už kurias Klientas sumoka iš anksto, privalo būti naudojamosi nustatyti sutarties laikotarpiai; ir 2) IBM nesuteikia kredito ir negrąžina iš anksto ar kaip kitaip sumokėtų ar mokėtinų mokėjimų.

Jei Sandorio dokumente nurodytas apskaičiuotas bendras mokėjimas už laiką ir medžiagas arba už naudojimąsi, jis yra tik orientacinio pobūdžio. IBM sąskaitose faktūrose nurodyti mokėjimai apskaičiuojami pagal faktiškai sugaištą laiką ir sunaudotas medžiagas arba pagal faktinį arba leidime nurodytą naudojimą.

1.6.2 Naudojimo mokėjimai

Vienkartiniai ir periodiniai mokėjimai gali būti grindžiami faktiniu arba leidime nurodytu naudojimu (pvz., leista įrangos talpa, Programų naudotojų skaičiumi arba procesorių dydžiu, arba techninės priežiūros Paslaugų naudojimu pagal skaitiklių duomenis). Klientas sutinka pateikti faktinio naudojimo duomenis, kaip aprašyta Priede arba Sandorio dokumente.

Jei Klientas atlieka savo aplinkos pakeitimus, kurie turi įtakos naudojimo mokėjimams (pavyzdžiui, pakeičia leidime nurodytą įrangos talpą arba pakeičia Programų procesoriaus dydį arba konfigūraciją), Klientas sutinka nedelsdamas informuoti IBM ir sumokėti visus taikytinus mokėjimus. Periodiniai mokėjimai atitinkamai patikslinami. Tuo atveju, kai IBM pakeičia vertinimo pagrindą, taikomos jos mokėjimų keitimo sąlygos.

1.6.3 Mokėjimų pakeitimai

IBM gali keisti savo mokėjimus. Klientas gauna mokėjimų nuolaidą, taikomą sumoms, kurios turi būti mokamos mokesčio sumažinimo dieną arba po jos.

Išskyrus atvejus, kai Priede arba Sandorio dokumente nurodyta kitaip, IBM gali padidinti Gaminų ir Paslaugų periodinius mokėjimus, taip pat darbo įkainius bei minimalius Paslaugų, suteikiamų pagal šias IBM standartines sąlygas, įkainius, tačiau apie tai Klientą įspėja raštu prieš 3 mėnesius. Mokėjimo padidinimas taikomas sąskaitos faktūros išrašymo arba apmokestinimo laikotarpio pirmą dieną, kuri sutampa su IBM pranešime nurodyta įsigaliojimo data arba yra vėlesnė.

IBM gali vienkartinius mokėjimus padidinti be pranešimo. Tačiau vienkartiniai mokėjimai Klientui nedidinami, jeigu: 1) IBM užsakymą gauna iki padidinimo paskelbimo datos, ir 2) per tris mėnesius nuo dienos, kai IBM gauna užsakymą:

- a. IBM išsiunčia Klientui įrangą arba Klientui suteikia galimybę naudotis Programa;
- b. Klientas leistinu būdu Programą nukopijuoja arba apmokestinamąją sudedamąją Programos dalį įdiegia kitoje įrangoje; arba
- c. sueina Programos padidinto naudojimo mokėjimo apmokėjimo terminas.

IBM gali, iš anksto apie tai protingai pranešusi, patikrinti naudojimo duomenis ir kitą informaciją, kuri turi įtakos pagal Susitarimą apskaičiuojamiems mokėjimams. Toks patikrinimas atliekamas tokiu būdu, kuris kuo mažiau trukdytų Kliento verslui, ir jį galima atlikti Kliento patalpose, įprastomis Kliento darbo valandomis. Klientas sutinka: 1) pateikti įrašus, sistemos priemonių išvedinius ir kitą elektroniniu būdu arba spausdintinėmis kopijomis pateikiamą informaciją, kuri yra pagrįstai reikalinga tokiam patikrinimui, ir

2) nedelsdamas sumokėti bet kokius papildomus galiojančius mokėjimus ir vykdyti kitus tokio patikrinimo metu nustatytus įsipareigojimus.

1.6.4 Atsiskaitymas

Sumos yra mokėtinos gavus sąskaitą-faktūrą. Klientas sutinka mokėti kaip nurodyta, įskaitant visus delspinigius apmokėjimo vėlavimo atveju. Mokėjimai gali būti atliekami elektroniniu būdu, į IBM nurodytą sąskaitą arba bet kuriuo kitu būdu, dėl kurio šalys susitaria.

Jei mokėjimas negaunamas per 30 dienų nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos (arba, kai periodinis mokestis mokamas iš anksto už ketvirtį – per 60 dienų nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos), Klientui gali būti priskaičiuoti delspinigiai.

Delspinigiai apskaičiuojami taip: 2% už mėnesį, proporcingai uždelstų dienų skaičiui.

1.6.5 Mokesčiai

Jeigu kuri nors institucija bet kurį sandorį, kuriam taikomos šios IBM standartinės sąlygos, apmokestina muitu, mokesčiu, rinkliava arba įmoka, Klientas sutinka mokėti sąskaitoje faktūroje nurodytą sumą, nebent Klientas pateikia dokumentą, atleidžiantį nuo atitinkamo mokėjimo. Jei IBM darbuotojams tenka teikti Paslaugas už savo įprastos apmokestinimo jurisdikcijos ribų, gali būti taikomi papildomi mokesčiai ir su mokesčiais susijusios įmokos. Jei tai praktiškai įmanoma, IBM stengsis sumažinti tokius papildomus mokesčius ir su mokesčiais susijusias įmokas ir Klientui praneš iš anksto, jei tokie papildomi mokesčiai yra taikomi ir jei Klientas privalo juos mokėti.

1.7 Susitarimo sąlygų pakeitimai

IBM gali keisti Susitarimo sąlygas, įskaitant šias IBM standartines sąlygas, apie tai Klientui raštu pranešdama iš anksto, ne mažiau kaip prieš tris mėnesius. Tačiau šių pakeitimų negalima taikyti atgaline data. Jie nuo IBM pranešime nurodytos įsigaliojimo datos taikomi tik naujiems užsakymams, tuo metu vykdomiems galiojantiems sandoriams ir sandoriams, kuriems numatytas konkretus sutarties pratęsimo laikotarpis. Klientas gali prašyti, kad sandoriams, kuriems numatytas konkretus sutarties pratęsimo laikotarpis, IBM atidėtų pakeitimo įsigaliojimo datą iki dabartinio sutarties laikotarpio pabaigos.

Klientas pripažįsta, kad jei jis sutinka su Susitarimu, įskaitant šių IBM standartinių sąlygų pakeitimais, tokie pakeitimai taikomi, jeigu: 1) po pakeitimo įsigaliojimo datos pateikiami nauji užsakymai Gaminiais arba Paslaugoms, 2) nebuvo pateiktas prašymas atidėti pakeitimo įsigaliojimo datą iki kito pratęsimo laikotarpio pradžios, 3) gavus pranešimą apie pakeitimą sandorių galiojimas buvo automatiškai pratęstas, arba 4) neterminuoti sandoriai iki pakeitimo įsigaliojimo dienos nebuvo nutraukti. Mokesčių pakeitimai atliekami taip, kaip aprašyta skyriuje Mokėjimai ir atsiskaitymas..

Priešingu atveju, tam, kad pakeitimai galiotų, juos turi pasirašyti abi šalys.

1.8 IBM verslo partneriai

IBM su tam tikromis organizacijomis (jos vadinamos „IBM verslo partneriais“) pasirašė sutartis dėl tam tikrų Gaminų ir Paslaugų pardavimo skatinimo, rinkodaros ir palaikymo. Klientas gali užsisakyti IBM gaminius arba paslaugas, kurias IBM verslo partneriai ar kiti tiekėjai populiarina arba siūlo Klientui įsigyti, tačiau: 1) šios IBM standartinės sąlygos taikomos tik tuomet, kai konkrečiam sandoriui yra pateikiamas Sandorio dokumentas, kuriam taikomos šios IBM standartinės sąlygos, ir 2) tokie Verslo partneriai ir tiekėjai ir toliau lieka nepriklausomi nuo IBM ir savarankiški.

IBM nėra atsakinga už IBM verslo partnerių arba kitų tiekėjų veiksmus ar pareiškimus, už jų įsipareigojimus Klientui arba už gaminius ar paslaugas, kurias pagal jų susitarimus jie Klientui teikia.

1.9 Intelektinės nuosavybės apsauga

Šiame Intelektinės nuosavybės apsaugos skyriuje sąvoka „Gaminys“ taip pat apima Medžiagą ir Įrangos kodą.

1.9.1 Trečiųjų šalių pretenzijos

Jei trečioji šalis teigia, kad Gaminys, kurį IBM tiekia Klientui, pažeidžia tokios šalies patentą arba autorių teises, IBM savo sąskaita gina Klientą nuo tokios pretenzijos ir apmoka visas išlaidas, žalą ir išlaidas, advokato pagalbai apmokėti, kurias teismas galiausiai priteisia arba kurie įtraukti į IBM patvirtintą susitarimą, tačiau su sąlyga, kad Klientas:

- a. apie pretenziją nedelsdamas raštu praneša IBM; ir
- b. IBM leidžia kontroliuoti ir su IBM bendradarbiauja teisių gynime ir derantis dėl susitarimo.

1.9.2 Teisių gynimo priemonės

Jei tokia pretenzija yra pateikta arba gali būti pateikta, Klientas sutinka IBM leisti Klientui suteikti galimybę toliau Gaminį naudoti arba jį modifikuoti, arba pakeisti tokiu, kuris bent funkcinio atžvilgiu būtų lygiavertis. Jei IBM nustato, kad nė viena iš šių alternatyvų nėra galima, Klientas sutinka IBM raštiškai prašant Gaminį gražinti IBM. Tokiu atveju IBM Klientui suteiks kreditą, lygų:

- a. Įrangos atveju – Kliento balansinei vertei, apskaičiuotai laikantis bendrai priimtų apskaitos standartų;
- b. Medžiagos atveju – sumai, kurią Klientas sumokėjo IBM už Medžiagos parengimą.

1.9.3 Pretenzijos, už kurias IBM nėra atsakinga

IBM neprisiima atsakomybės už bet kokią pretenziją, jei ji pateikiama dėl:

- a. Kliento arba Kliento vardu trečiosios šalies pateikto ir į Gaminį įdiegto bet kurio elemento arba dėl to, kad IBM laikėsi Kliento arba Kliento vardu trečiosios šalies pateikto bet kokio projekto, specifikacijos arba instrukcijos;
- b. Kliento arba Kliento vardu trečiosios šalies atliktos Gaminio modifikacijos;
- c. Gaminio derinimo, veikimo ar naudojimo kartu su koku nors kitu gaminiu, kompiuteriniu įrenginiu, programa, duomenimis, aparatu, metodu arba procesu, kurio IBM nepateikė kaip sistemos, jeigu nesant tokiam derinimui, veikimui arba naudojimui pažeidimo nebūtų buvę;
- d. Gaminio platinimo, veikimo arba naudojimo už Kliento įmonės ribų; arba
- e. pažeidimo, kurį sukėlė vien tik ne IBM gaminyje arba Kita IBM programa.

Šiame Intelektinės nuosavybės apsaugos skyriuje išdėstyti visi IBM įsipareigojimai ir Kliento išimtinės teisių gynimo priemonės trečiosios šalies intelektinės nuosavybės pretenzijų atžvilgiu.

1.10 Atsakomybės apribojimas

1.10.1 Dalykai, už kuriuos IBM gali būti atsakinga

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kai dėl Susitarime numatytų IBM įsipareigojimų nevykdymo ar kitokios atsakomybės Klientui gali būti suteikta teisė iš IBM išieškoti žalos atlyginimą. Neatsižvelgiant į pagrindą, pagal kurį Klientui suteikiama teisė iš IBM reikalauti žalos atlyginimo, ir išskyrus atvejus, kai to aiškiai reikalauja teisės aktai be sutartinės teisės atsisakymo galimybės, visa IBM atsakomybė už visas pretenzijas, kylančias ar susijusias su kiekvienu Gaminiumi ar Paslauga, arba koku nors kitu būdu kylančias iš Susitarimo, negali viršyti tiesioginės žalos, kurią Klientas faktiškai patyrė, dėl betarpiško ir tiesioginio įsipareigojimų nevykdymo, ir ji negali viršyti didesnės iš šių dviejų sumų: 500 000 eurų arba lygiavertės sumos vietine valiuta arba mokėjimų suma (periodinių mokesčių atveju taikoma 12 mėnesių mokesčių suma) už Gaminį ir Paslaugą, dėl kurios pretenzija buvo pateikta. Šiame Atsakomybės apribojimo skyriuje sąvoka „Gaminys“ taip pat apima Medžiagą ir Įrangos kodą.

Šis atsakomybės ribojimas taip pat taikomas bet kokiems IBM subrangovams ir Programų kūrėjams. Tai yra maksimali IBM ir jos subrangovų ir Programų kūrėjų kolektyvinės atsakomybės suma. Didžiausia nuostolių sumos riba netaikoma šioms sumoms:

- a. mokėjimams, nurodytiems pirmesniame Intelektinės nuosavybės apsaugos skyriuje; ir
- b. dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį) patirtiems nuostoliams ir nekilnojamajam turtui bei materialiniam asmeniniam turtui, už kurį IBM yra teisiškai atsakinga, padarytai žalai.

1.10.2 Dalykai, už kuriuos IBM nėra atsakinga

Išskyrus atvejus, kai to aiškiai reikalauja teisės aktai be sutartinės teisės atsisakymo galimybės, IBM, jos subrangovai arba Programų kūrėjai negali būti atsakingi už bet kurį iš toliau išvardytų dalykų, net jei jiems buvo pranešta apie tokių aplinkybių atsiradimo galimybę:

- a. duomenų praradimą arba sugadinimą;
- b. netiesioginę, šalutinę arba atsitiktinę žalą; arba
- c. negautą pajamų, verslo, įplaukų, dalykinės reputacijos ar numatomų įplaukų praradimą.

1.11 Bendrieji mūsų santykių principai

1.11.1 Pranešimai ir susirašinėjimas

Rašytinis susirašinėjimas, įskaitant pranešimus, gaunančiosios šalies paskirtam atstovui siunčiami galiojančiame Priede arba Sandorio dokumente nurodytu adresu (fizinio, elektroninio pašto arba fakso). Nepažeidžiant galiojančiuose teisės aktuose numatytų normų, šalis sutinka, kad pagal šias IBM

standartines sąlygas su mūsų verslo santykiais susiję pranešimai būtų siunčiami ir gaunami elektroniniu būdu ir faksu, ir tokie pranešimai yra taip pat priimtini kaip ir pasirašyti dokumentai. Dokumente esantis identifikacinis kodas (vadinamas „naudotojo atpažinimo kodu“) yra pakankamas būdas patvirtinti siuntėjo tapatybę ir dokumento autentiškumą.

1.11.2 Teisių perleidimas ir perpardavimas

Nė viena iš šalių visų ar dalies Susitarime numatytų jos teisių ir pareigų negali perleisti be išankstinio raštiško kitos šalies sutikimo. Bet koks bandymas teises ir pareigas perleisti be sutikimo yra niekinis. Kai visos ar dalis teisių ir pareigų pagal Susitarimą perleidžiamos Įmonės, kuri bet kurią iš šalių valdo, viduje, arba perėmėjui susijungimo ar įsigijimo būdu, tokiam perleidimui nereikia kitos šalies sutikimo. IBM taip pat leidžiama be Kliento sutikimo perleisti savo teises ir mokėjimus. Jei IBM parduoda dalį savo verslo tokiu būdu, kuris vienodai paveikia visus jos klientus, tai nėra laikoma teisių ir pareigų perleidimu.

Klientas sutinka neparduoti jokios Paslaugos be išankstinio raštiško IBM sutikimo. Bet koks bandymas tai atlikti yra niekinis.

Klientas sutinka įsigyti Įrangą tam, kad ją naudotų toje jo Įmonės dalyje, kuri fiziškai yra Vakarų Europoje, tačiau ne tam, kad ji būtų perarduota, išnuomota arba perduota trečiajai šaliai, išskyrus atvejus, kai galioja viena iš šių sąlygų:

- a. Klientas Įrangą nori finansuoti išperkamosios nuomos būdu; arba
- b. Klientas juos įsigyja be nuolaidos ar lengvatos.

1.11.3 Įstatymų laikymasis

IBM laikysis įstatymų, kurie IBM taikomi kaip informacinių technologijų Gaminiių ir Paslaugų tiekėjai. IBM nėra atsakinga už Kliento verslui taikomų teisės aktų reikalavimų nustatymą, įskaitant su Gaminiais ir Paslaugomis, kurias Klientas pagal šias IBM standartines sąlygas įsigyja, susijusius galiojančius reikalavimus, ir neprivalo nustatyti, ar pagal šias IBM standartines sąlygas IBM vykdomas tam tikrų Gaminiių ir Paslaugų teikimas arba tai, jog Klientas tokius Gaminiius arba Paslaugas įsigyja, atitinka tokių įstatymų reikalavimus. Neatsižvelgiant į bet kokias priešingas šių IBM standartinių sąlygų nuostatas, nė viena šalis nėra įpareigota imtis kokių nors veiksmų, kurie pažeistų tai šaliai taikomus teisės aktus.

Kiekviena šalis laikysis galiojančių eksporto ir importo įstatymų ir poįstatyminių aktų, įskaitant Jungtinių Valstijų įstatymus ir poįstatyminius aktus, kurie numato eksporto draudimus ar apribojimus tam tikros paskirties gaminiais arba tam tikriems galutiniams naudotojams.

1.11.4 Ginčų sprendimas

Kiekviena šalis suteiks kitai šaliai pagrįstas galimybes įvykdyti įsipareigojimus prieš pateikdama pretenziją dėl to, kad kita šalis neįvykdė Susitarime numatytų jos įsipareigojimų. Šalys stengsis geranoriškai spręsti visus su Susitarimu susijusius ir tarp šalių kylančius ginčus, nesutarimus arba pretenzijas. Išskyrus atvejus, kai taikytini teisės aktai numato kitaip ir nenumato sutartinės teisės atsisakymo arba apribojimo galimybes; 1) nė viena šalis nesiims iš šių IBM standartinių sąlygų arba bet kurio pagal jas sudaryto sandorio kylančių bet kokios formos teisinių veiksmų nuo pagrindo atsiradimo praėjus daugiau nei dvejiems metams; ir 2) praėjus tokiam terminui bet koks iš šių IBM standartinių sąlygų arba bet kokio pagal jas sudaryto sandorio kylantis teisinis veiksmas ir visos su juo susijusios atitinkamos teisės nustoja galioti.

1.11.5 Kiti mūsų santykių principai

- a. Nė viena šalis nesuteikia kitai šaliai teisės naudoti jos (arba bet kurios jos Įmonės) prekių ženklus, prekių pavadinimus arba kitus pavadinimus bet kokiame reklaminiame gaminyje arba leidinyje be išankstinio rašytinio sutikimo.
- b. Bet kokia konfidencialia informacija bus keičiamasi pagal atskirą pasirašytą konfidencialumo susitarimą. Tačiau tiek, kiek keitimasis konfidencialia informacija pagal šias IBM standartines sąlygas sudarytą Susitarimą yra susijęs su bet kuriuo Gaminiiu arba Paslauga, jam taikomas konfidencialumo susitarimas yra šių IBM standartinių sąlygų dalis ir jos yra jam taikomos.
- c. Šios IBM standartinės sąlygos ir bet kokie pagal jas sudaromi sandoriai tarp Kliento ir IBM nesuteikia atstovavimo teisės ir nesukuria bendros Įmonės ar partnerystės. Kiekviena šalis gali nevaržomai sudaryti panašius susitarimus su kitais siekdama kurti, įsigyti ar tiekti konkurencingus gaminiius ir paslaugas.
- d. Kiekviena šalis suteikia tik Susitarime nurodytas licencijas ir teises. Jokios kitos licencijos ar teisės (įskaitant pagal patentus suteikiamas licencijas arba teises) nėra suteikiamos tiesiogiai, netiesiogiai

ar kaip nors kitaip. Klientui pagal Susitarimą suteiktos teisės ir licencijos gali būti nutrauktos, jei Klientas nevykdys savo mokėjimo įsipareigojimų.

- e. Šiame 1.11.5.e papunktyje vartojamos tokios papildomos sąvokos: „**Verslo kontaktinė informacija**“ – su verslu susijusi kontaktinė informacija, kurią Klientas atskleidžia IBM, įskaitant Kliento darbuotojų ir rangovų vardus ir pavardes, pareigų pavadinimus, verslo vietos adresus, telefono numerius, el. pašto adresus.
- „**Verslo kontaktų personalas**“ – Kliento darbuotojai ir rangovai, su kuriais Verslo kontaktinė informacija yra susijusi.
- „**Duomenų apsaugos institucija**“ – Valstybinė duomenų apsaugos tarnyba arba Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija arba bet kuri tinkamu būdu paskirta jos teises perimanti organizacija.
- „**Duomenų apsaugos ir elektroninių ryšių teisės aktai**“ – (a) Asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymas; (b) bet koks EB direktyvos dėl asmens duomenų tvarkymo ir privatumo apsaugos elektroninių ryšių sektoriuje perkėlimas į Lietuvos teisės aktus (įskaitant bet kokius jų pakeitimus arba pataisus).
- „**IBM grupė**“ – „International Business Machines Corporation“, esanti Armonko mieste, Niujorko valstijoje, JAV, jos dukterinės įmonės ir atitinkami jų „Verslo partneriai“ bei subrangovai. IBM grupės subjektai yra pagrindiniai informacinių technologijų tiekėjai, įskaitant techninės ir programinės įrangos gaminius, paslaugas, konsultacijas, finansavimo paslaugas ir kitą veiklą.
- Klientas įgalioja IBM apdoroti ir naudoti Verslo kontaktinę informaciją verslo ryšių tarp Kliento ir IBM grupės plėtojimo tikslu, įskaitant gaminių ir paslaugų pateikimą į rinką („**Nurodytas tikslas**“).
- Klientas sutinka, kad siekiant Nurodyto tikslo Verslo kontaktinė informacija galėtų būti atskleista IBM grupei ir jos apdorojama bei naudojama.
- IBM sutinka, kad visa Verslo kontaktinė informacija būtų apdorojama pagal taikytinus Duomenų apsaugos ir elektroninių ryšių teisės aktus ir būtų naudojama vien tik Nurodytu tikslu.
- Tiek, kiek to reikalauja Duomenų apsaugos ir elektroninių ryšių teisės aktai, Klientas patvirtina, kad jis iš Verslo kontaktų personalo gavo (arba gaus) sutikimus ir Verslo kontaktų personalui pateikė (arba pateiks) pranešimus, kurių reikia tam, kad IBM grupė Verslo kontaktinę informaciją galėtų apdoroti ir naudoti norėdama su jais susisiekti, įskaitant ir susirašinėjimą elektroniniu paštu, siekdamą Nurodyto tikslo. Klientas sutinka, kad IBM Verslo kontaktinę informaciją siųstų už Europos ekonominės erdvės ribų su sąlyga, kad kiekvienas toks persiuntimas būtų atliekamas pagal Duomenų apsaugos institucijos patvirtintas sutarties sąlygas, siekiant užtikrinti tinkamas duomenų subjektų teisių ir laisvių apsaugos priemones.
- f. Šiomis IBM standartinėmis sąlygomis arba pagal jas sudarytu kokių nors sandoriu jokiai trečiajai šaliai nesukuriama jokia teisė ar priešastis pateikti pretenziją, ir IBM nėra atsakinga už trečiosios šalies Klientui pareikštas pretenzijas, išskyrus pirmesniame Intelektinės nuosavybės apsaugos skyriuje aprašytus atvejus, arba kai tai leidžiama pirmesniame Atsakomybės apribojimo skyriuje nurodytais atvejais dėl kūno sužalojimo (įskaitant mirtį) arba dėl žalos nekilnojamam turtui ir materialiniam asmeniniam turtui, už kurį IBM yra teisiškai atsakinga. Todėl Klientas negali reikalauti, kad IBM prisiimtų atsakomybę už žalą, kurią Klientas patiria dėl tokių trečiųjų šalių pretenzijų.
- g. Klientas yra atsakingas už Gaminių ir Paslaugų, atitinkančių jo poreikius, pasirinkimą ir už rezultatus, pasiektus naudojantis Gaminiais ir Paslaugomis, įskaitant Kliento sprendimą pritaikyti bet kokią rekomendaciją dėl Kliento verslo praktikos ir veiklos.
- h. Jei Susitarime reikalaujama, kad bet kuri šalis pateiktų patvirtinimą, priėmimo raštą, sutikimą arba panašų dokumentą, tokio dokumento negalima be pagrindo uždelsti arba nepateikti.
- i. Nė viena šalis nėra atsakinga už tai, jog dėl aplinkybių, nepriklausančių nuo jos valios, nevykdo kurio nors nepiniginio įsipareigojimo.
- j. Jei IBM pagrįstai reikalauja įvykdyti savo įsipareigojimus pagal Susitarimą, Klientas sutinka IBM leisti pateikti į Kliento patalpas ir suteikti pakankamą ir saugią prieigą (įskaitant nuotolinę prieigą) prie sistemų, informacijos, personalo ir išteklių, už tai iš IBM nereikalaujamas joks užmokesčio. IBM nėra atsakinga už bet kokią pavėluotą vykdymą arba nevykdymą, jei jis atsiranda dėl to, jog Klientas delsia suteikti tokią prieigą arba vykdyti kitus Kliento įsipareigojimus pagal Susitarimą.

1.12 Susitarimo nutraukimas

Bet kuri šalis Susitarimą gali nutraukti, jei kita šalis nevykdo bet kurios iš jo sąlygų, jeigu nevykdančiai šaliai pateikiamas rašytinis pranešimas ir pagrįstas terminas įsipareigojimams įvykdyti. Paslaugų sandorio nutraukimas aprašytas 4-oje dalyje.

Bet kurios Susitarimo sąlygos, įskaitant šias IBM standartines sąlygas, kurios dėl savo pobūdžio galioja ilgiau už Susitarimo galiojimo laikotarpį, turi likti galioti iki jų įvykdymo ir taikomos atitinkamiems abiejų šalių įpėdiniams ir teisių perėmėjams.

1.13 Geografinė taikymo sritis ir taikoma teisė

Kiekvienos šalies teisės, pareigos ir įsipareigojimai galioja tik Lietuvoje, išskyrus tai, jog visos licencijos galioja ten, kur konkrečiai nurodyta.

Abi šalys sutinka, kad visos iš Susitarimo objekto kylančios arba bet kuriuo būdu su juo susijusios atitinkamos Kliento ir IBM teisės, pareigos ir įsipareigojimai galiotų, būtų aiškinami ir įgyvendinami pagal Lietuvos teisės aktus.

Išskyrus atvejus, kai to reikalaujama pagal įstatymus, IBM nėra įpareigota teikti bet kokias paslaugas už Lietuvos ribų esančiai įrangai.

Jei kuri nors Susitarimo sąlyga būtų laikoma negaliojančia arba neįgyvendinama, visos kitos šio Susitarimo sąlygos ir toliau lieka visa apimtimi galioti.

Nė viena Susitarimo nuostata nedaro įtakos jokioms įstatymo numatytoms vartotojų teisėms, kurių sutartimi negalima atsisakyti ar apriboti.

2. Garantijos

2.1 IBM garantijos

2.1.1 IBM įrangai suteikiama garantija

IBM garantuoja, kad kiekviena IBM įranga neturės medžiagų ir gamybos defektų ir atitiks jos Specifikacijas.

IBM įrangai suteikiama garantijos laikotarpis yra terminuotas laikotarpis, kuris prasideda įdiegimo dieną ir yra nurodytas Sandorio dokumente. Garantijos laikotarpiu IBM įrangai IBM nemokamai teikia IBM nurodyto tipo remonto ir pakeitimo Paslaugą. Jei IBM įranga garantijos laikotarpiu neveikia taip, kaip nurodyta garantijoje, ir IBM negali: 1) pasiekti, kad ji taip veiktų, arba 2) ją pakeisti tokia, kuri bent funkciniu atžvilgiu būtų lygiavertė, Klientas ją gali grąžinti IBM ir gauti grąžinamąją išmoką.

IBM įrangai Vakarų Europoje suteikta garantija galioja ir taikoma visose Vakarų Europos šalyse su sąlyga, kad įranga tose šalyse buvo pristatyta ir tiekama.

Papildomos sąlygos dėl Paslaugų įrangai garantijos laikotarpiu ir jam pasibaigus yra išdėstytos 4-oje dalyje.

2.1.2 IBM paslaugoms suteikiama garantija

IBM garantuoja, kad visas IBM paslaugas ji teikia kvalifikuotai, imdamasi pagrįstų atsargumo priemonių ir pagal šiose IBM standartinėse sąlygose, Priede arba Sandorio dokumente išdėstyta dabartinį Paslaugos aprašymą (įskaitant bet kuriuos užbaigimo kriterijus). Klientas sutinka laiku pateikti rašytinį pranešimą apie bet kokį šios garantijos nevykdymą tam, kad IBM galėtų imtis korekcinų veiksmų.

2.1.3 Sistemoms suteikiama garantija

Jei Priede arba Sandorio dokumente IBM nurodo, kad ji Klientui tiekia Gaminius, kurie veikia kartu ir sudaro vientisą sistemą, IBM garantuoja, kad tokie Gaminiai bus suderinami ir, jei bus įrengiami pagal jų Specifikacijose nurodytus reikalavimus, veiks kartu. Ši garantija papildo kitas taikytinas IBM garantijas.

2.2 Garantijos apimtis

Pirmiau nurodytos garantijos nebus taikomos gedimams, kurie įvyko dėl netinkamo naudojimo (įskaitant, tačiau neapsiribojant, įrangos naudojimą nesilaikant IBM raštu nustatytų jo talpos ir gebos), nelaimingo atsitikimo, modifikavimo, netinkamos fizinės aplinkos arba eksploataavimo sąlygų, Kliento arba trečiosios šalies netinkamai atliekamos techninės priežiūros, ir taip pat nebus taikomos gedimams ar žalai, kurią sukėlė gaminys, už kurį IBM nėra atsakinga. Pašalinus arba pakeitus įrangos arba jos dalių identifikacines etiketes IBM įrangai suteikiama garantija nustoja galioti.

Šios garantijos yra Kliento išskirtinės garantijos, kurios pakeičia visas kitas aiškias ar numanomas garantijas arba sąlygas įskaitant, tačiau neapsiribojant, numanomas tinkamumo parduoti arba naudoti pagal tam tikrą paskirtį garantijas.

Garantijos netaikymas

IBM negarantuoja, kad Gaminys arba Paslauga veiks nepertraukiamai ir be sutrikimų arba kad IBM pašalins visus defektus.

IBM nurodys IBM įrangą, kuriai garantija nėra taikoma.

Jei Priede arba Sandorio dokumente nėra nurodyta kitaip, IBM neteikia jokių garantijų jos tiekiamoms Medžiagoms, ne IBM gaminiams (įskaitant tuos, kurie Kliento prašymu tiekiami kartu su IBM kompiuteriu arba jame būna įmontuoti) ir teikiamoms ne IBM paslaugoms. Tačiau ne IBM gamintojai, kūrėjai, tiekėjai arba leidėjai gali Klientui suteikti savo garantijas. Garantijos Kitoms IBM programoms ir ne IBM programoms, jei yra suteikiamos, nurodytos jų licenciniuose susitarimuose.

3. Įranga

3.1 Gamybos būklė

Kiekviena IBM įranga gali būti gaminama iš naujų arba naudotų dalių. Kai kuriais atvejais gali būti, kad įranga yra nenauja ir anksčiau jau buvo įdiegta. Nepaisant to, 2-oje dalyje aprašytos taikytinos IBM garantinės sąlygos galioja.

3.2 Nuosavybės teisė ir praradimo rizika

Nuosavybės teisę į įrangą Klientui arba, jei taikoma, Kliento nuomotojui IBM perduoda sumokėjus visas mokėtinas sumas. Įrangai įsigytos priemonės, keitimo arba bet kurio kito tipo atnaujinimo atžvilgiu IBM nuosavybės teisės neperduos tol, kol IBM nebus sumokėtos visos mokėtinos sumos ir, jei taikoma, kol ji negaus visų išimtų, IBM nuosavybe tapusių, dalių.

IBM prisiima kiekvienos įrangos praradimo arba žalos riziką iki jo pristatymo IBM nurodytam vežėjui, kuris atsakingas už įrangos pristatymą Klientui arba į Kliento nurodytą vietą. Po šių veiksmų riziką pereina Klientui. IBM pasirūpins, kad kiekviena įranga būtų Kliento naudai apdrausta IBM sąskaita iki įrangos pristatymo Klientui arba į Kliento nurodytą vietą. Bet kokio praradimo arba žalos atveju Klientas privalo: 1) apie praradimą arba žalą IBM pranešti raštu per 10 darbo dienų nuo pristatymo; ir 2) laikytis taikytinos pretenzijų pateikimo tvarkos.

3.3 Įdiegimas

Klientas sutinka užtikrinti aplinką, atitinkančią paskelbtuose įrangos dokumentuose nurodytus reikalavimus.

IBM yra parengusi standartines įdiegimo procedūras. IBM įrangą (išskyrus įrangą, kurios įdiegimą Klientas atideda, arba Kliento įrengtą įrangą) IBM laikys įdiegtu tik sėkmingai užbaigusi šias procedūras.

Klientas yra atsakingas už Kliento įrengtos įrangos ir ne IBM įrangos įdiegimą pagal IBM arba įrangos gamintojo pateiktas instrukcijas.

3.3.1 Atnaujinimai ir inžineriniai pakeitimai

Šiame skyriuje sąvoka „atnaujinimas“ be apribojimų apima priemones ir keitimus. IBM parduoda atnaujinimus, kurie būna skirti įdiegti įrangoje ir, tam tikrais atvejais, vien tik nurodytoje, serijos numerį turinčioje įrangoje. Klientas sutinka atnaujinimą įdiegti per 30 dienų nuo atnaujinimo išsiuntimo arba, jei už įdiegimą atsakinga IBM, leisti IBM atnaujinimą įdiegti. Priešingu atveju IBM sandorį gali nutraukti, ir Klientas atnaujinimą privalo gražinti savo sąskaita.

Klientas sutinka IBM leisti įrangoje įdiegti privalomus inžinerinius pakeitimus (pavyzdžiui, saugumui užtikrinti reikalingus pakeitimus).

Diegiant daugelį atnaujinimų ir inžinerinių pakeitimų būtina išimti dalis ir tokias išimtas dalis ir nuosavybės teisę į jas perduoti IBM. Klientas yra atsakingas už visų išimtų dalių gražinimą IBM įdiegus atnaujinimą ar inžinerinį pakeitimą. Jei taikoma, Klientas patvirtina, kad Klientas iš savininko ir bet kurių turto sulaikymo teisės savininkų yra gavęs leidimą: 1) įdiegti atnaujinimus ir inžinerinius pakeitimus, ir 2) išimtas dalis ir nuosavybės teisę į jas perduoti IBM. Klientas toliau patvirtina, kad visos išimtos dalys yra tikros, nepakeistos ir techniškai tvarkingos. Daliai, kuria buvo pakeista išimta dalis, bus suteikta pakeistos dalies garantija arba techninės priežiūros Paslaugos statusas.

3.4 Įrangos kodas

Licencija įrangos kodui suteikiama pagal kartu su įrangos kodu pateikiamo įrangos kodo licencinio susitarimo (pvz., IBM įrangos kodo licencinio susitarimo, IBM licencijuoto vidinio kodo susitarimo arba lygiaverčio) sąlygas ir apribojimus. Sutikdamas su šiose IBM standartinėse sąlygose išdėstytomis sąlygomis, Klientas taip pat pripažįsta IBM įrangos kodo galiojančius licencinius susitarimus, kuriuos galima rasti šiame interneto tinklalapyje

http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html

arba gauti iš IBM atstovo. Įrangos kodo licencinius susitarimus IBM gali pakeisti. Tokios pakeistos licencijos sąlygos galios tik tam įrangos kodui, kuris bus pateiktas po tokių pakeistų sąlygų įsigaliojimo.

Įrangos kodą leidžiama naudoti vien tam, kad įranga galėtų veikti pagal jos Specifikacijas ir vien tik tokia talpa ir geba, kokia nurodyta Klientui suteiktame rašytiniame IBM įgaliojime. Įrangos kodą Klientas sutinka naudoti tik kaip nurodyta šiose IBM standartinėse sąlygose ir laikydamasis leidimų ar apribojimų, kurie vėliau gali būti nurodyti taikomoje licencinėje sutartyje. Nepažeidžiant taikomoje licencijoje išdėstytų papildomų apribojimų, Klientas negali:

- a. įrangos kodą kopijuoti, rodyti, pateikti, perduoti, pritaikyti, modifikuoti ar platinti (elektroniniu ar kitokiu būdu) kitaip, nei IBM nurodo įrangos naudotojo dokumentuose arba Klientui pateikiamuose rašytiniuose nurodymuose;
- b. įrangos kodą išmontuoti, dekompiliuoti ar kokiu kitu būdu išversti arba apgražos inžinerijos būdu jį apdoroti, išskyrus tuos atvejus, kai tai aiškiai leidžia taikytini teisės aktai be sutartinės teisės atsisakymo galimybės;
- c. sublicencijuoti arba perduoti įrangos kodo licenciją; arba
- d. išnuomoti įrangos kodą arba bet kurią jo kopiją.

Įrangos kodo, įskaitant visas įrangos kodo ir visų įrangos kodo kopijų (tai taip pat apima originalų įrangos kodą, originalaus įrangos kodo kopijas ir iš kopijų padarytas kopijas) autorių teisių, turėtoja yra „International Business Machines Corporation“, viena iš jos dukterinių bendrovių arba trečioji šalis. Įrangos kodas yra saugomas autorių teisių ir licencijuojamas (ne parduodamas).

Kai IBM tiekia priemones, keitimus arba atnaujinimus, kuriuos sudaro vien tik įrangos kodas, nuosavybės teisė nėra perduodama.

Tam tikrų kompiuterių talpa ribojama įrangos kode esančiomis technologinėmis priemonėmis. Klientas sutinka, kad IBM įdiegtų tokias technologines priemones įrangos talpai riboti.

3.5 Įrangos šalinimas

3.5.1 Kliento šalyje įsigaliojus vietos įstatymams ir poįstatyminiams aktams, įgyvendinantiems 2003 m. sausio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos (EEI) atliekų, bus taikomos tokios nuostatos: kai pagal šias Standartines IBM sąlygas tiekiamą įrangą pakeičia įranga, kuri buvo pateikta į rinką iki 2005 m. rugpjūčio 13 d., IBM pasiims ir sunaikins tokią pakeistą įrangą su sąlyga, jog IBM tai privalo atlikti pagal taikytinus teisės aktus. Tiek, kiek tai leidžia taikytini teisės aktai, už tokį paėmimą ir sunaikinimą IBM gali priskaičiuoti mokesťį.

3.5.2 Klientas atsako už tai, kad būtų sudaryta galimybė EEI pasiimti iš Kliento patalpų per 30 dienų nuo pakaitinio įrangos pristatymo. Kai vykdydama teisinį arba sutartinį įsipareigojimą IBM surenka ir sunaikina Kliento EEI, Klientas sutinka:

- a. iš bet kurios EEI patikimai pašalinti visas programas, kurių IBM nepateikė kartu su originalia įranga, ir duomenis, įskaitant, tačiau neapsiribojant: 1) informaciją apie fizinius arba juridinius asmenis, kurių asmenybė nustatyta arba ją galima nustatyti („Asmeniniai duomenys“); ir 2) Kliento slaptą arba nuosavybinę informaciją ir kitus duomenis. Jei Asmeninių duomenų pašalinti negalima, Klientas sutinka tokią informaciją pertvarkyti (pvz., ją padaryti anoniminę) tam, kad pagal taikytinus teisės aktus ji daugiau nebebūtų laikoma Asmeniniais duomenimis;
- b. iš IBM grąžintos EEI pašalinti visas atsargines dalis, jei jų yra;
- c. IBM nėra atsakinga už bet kokių atsarginių dalių, programų, kurių IBM nepateikė kartu su originalia įranga, arba bet kokių duomenų, kurie yra Kliento IBM grąžinamoje EEI, išsaugojimą arba apsaugą; ir
- d. IBM gali visą arba dalį EEI arba jos programinės įrangos išsiųsti į kitas IBM arba trečiųjų šalių veiklos vietas visame pasaulyje tam, kad įvykdytų savo įsipareigojimus pagal šias IBM standartines sąlygas, ir Klientas IBM leidžia tai atlikti.

4. Paslaugos

4.1 Personalas

Kiekviena šalis paskirs asmenis, kurie turės reikiamą kvalifikaciją atlikti Susitarime numatytas tokios šalies užduotis, ir yra atsakinga už savo paskirtų asmenų priežiūrą, vadovavimą, kontrolę ir kompensacijas. Nepažeidžiant to, kas išdėstyta pirmiau, kiekviena šalis gali savo nuožiūra paskirti savo personalą ir rangovus.

IBM gali pasikviesti subrangovus teikti arba padėti teikti Paslaugas ir tokiu atveju IBM lieka atsakinga už Susitarime numatytų savo įsipareigojimų vykdymą ir Paslaugų teikimą.

4.2 Medžiagos nuosavybė ir licencija

Priede arba Sandorio dokumente bus nurodyta Klientui pristatyti skirta Medžiaga, kuri bus pažymėta „I tipo medžiaga“, „II tipo medžiaga“ arba kokiu nors kitu būdu – taip, kaip abi šalys susitars. Jei Medžiagos tipas nebus nurodytas, Medžiaga bus laikoma „II tipo medžiaga“.

Klientui priklausys teikiant Paslaugą sukurtos Medžiagos, kuri bus nurodyta kaip „I tipo medžiaga“, autorių teisės. Klientas IBM suteikia neatšaukiamą, neišimtinę, visame pasaulyje galiojančią nemokamą licenciją „I tipo medžiagą“ naudoti, atgaminti, vykdyti, atkurti, rodyti, atlikti, sublicencijuoti, platinti ir kurti „I tipo medžiaga“ pagrįstus išvestinius kūrinius.

IBM arba jos tiekėjams priklausys vykdant Paslaugų sandorį sukurtos Medžiagos, kuri bus nurodyta kaip „II tipo medžiaga“, autorių teisės. IBM Klientui suteikia neatšaukiamą, neišimtinę, visame pasaulyje galiojančią nemokamą licenciją „II tipo medžiagos“ kopijas naudoti, atgaminti, vykdyti, atkurti, rodyti, atlikti ir platinti (vien tik Kliento įmonės ribose). Sąvoka „Įmonė“ vien tik šioje pastraipoje reiškia bet kurį juridinį asmenį ir visame pasaulyje esančias jo dukterines įmones, jei jis valdo daugiau nei 50 procentų tokių įmonių.

IBM taip pat turi teisę rengti II tipo medžiaga pagrįstus išvestinius darbus ir trečiajai šaliai perduoti autorių teises.

IBM arba jos tiekėjai išlaiko bet kurių prieš sudarant Susitarimą arba už Susitarimo ribų sukurtų IBM arba jos tiekėjų darbų, taip pat tokių darbų bet kokių pagal Susitarimą atliktų modifikacijų ir patobulinimų, autorių teises. Tiek, kiek tokie darbai yra integruoti į bet kurią Medžiagą, licencija jiems suteikiama pagal Klientui suteikiamas jų atskiras licencijas, jei tokios yra, arba kaip II tipo medžiagai.

Kiekviena iš šalių sutinkame ant bet kurių kopijų, pagamintų pagal šiame skyriuje suteiktas licencijas, nurodyti pranešimą apie autorystę ir bet kokią kitą nuosavybės ženklą.

4.3 Kliento ištekliai

Jei IBM teikiant Paslaugas Klientas IBM suteikia bet kokias patalpas, programinę ar techninę įrangą arba bet kokius kitus išteklius, Klientas sutinka gauti visas su tokiais ištekliais susijusias licencijas arba patvirtinimus, kurių IBM gali reikėti tam, kad ji galėtų teikti Paslaugas ir rengti Medžiagą. IBM atleidžiama nuo įsipareigojimų, kuriems neigiamos įtakos turi Kliento nesugebėjimas nedelsiant gauti tokias licencijas ar patvirtinimus. Klientas sutinka IBM kompensuoti bet kokias pateisinamas išlaidas ir kitas sumas, kurias IBM patyrė dėl to, jog Klientas negavo šių licencijų arba patvirtinimų.

Jeigu Priede arba Sandorio dokumente nesusitarta kitaip, Klientas atsako už: 1) bet kokius duomenis ir bet kokios duomenų bazės turinį, kuriuos Klientas IBM pateikia teikiant Paslaugą pagal šias Standartines IBM sąlygas, 2) duomenų prieigos, saugumo, šifravimo, naudojimo ir perdavimo procedūrų bei kontrolės būdų parinkimą ir įgyvendinimą, ir 3) duomenų bazės ir bet kurių saugomų duomenų atsargines kopijas ir atkūrimą.

4.4 Įrangos techninė priežiūra (garantinė ir pogarantinė)

4.4.1 Įrangos techninė priežiūra

IBM teikia tam tikras Paslaugų rūšis, kad būtų išlaikyta arba atkurta Įrangos atitiktis jų Specifikacijoms. IBM informuoja Klientą apie visus Paslaugų, kurias ji gali teikti Įrangai, tipus. Savo nuožiūra IBM: 1) pataiso arba pakeičia sugedusią Įrangą, ir 2) teikia Paslaugas Kliento vietoje arba techninės priežiūros centre. IBM valdo ir diegia pasirinktus inžinerinius pakeitimus, kurie taikomi IBM Įrangai, ir taip pat gali atlikti profilaktinę priežiūrą.

Visos IBM paslaugos, susijusios su priemone, keitimu arba atnaujinimu, Įrangoje turi būti įdiegtos, jeigu: 1) tai yra specialiai nurodyta ir serijos numerį turinti Įranga (jei taikoma), ir 2) jei Įrangos inžinerinių pakeitimų lygis suderinamas su priemone, keitimu arba atnaujinimu.

Jeigu dėl Paslaugos tipo būtina, kad Klientas sugedusią įrangą pristatytų į IBM, Klientas sutinka ją tinkamai supakuoti ir išsiųsti (iš anksto apmokant išlaidas, jeigu IBM nenurodo kitaip) į IBM nurodytą vietą. Pataisytą arba pakeistą įrangą IBM pristato Klientui savo lėšomis, jeigu IBM nenurodo kitaip. IBM yra atsakinga už Kliento įrangos praradimą arba jai padarytą žalą, kol įranga yra: 1) IBM žinioje arba 2) gabenama – tais atvejais, kai IBM apmoka gabenimo išlaidas.

Klientas sutinka:

- a. gauti savininko leidimą IBM atlikti įrangos, kuri nepriklauso Klientui, techninę priežiūrą;
- b. jei taikoma, prieš IBM suteikiant Paslaugas –
 - (1) laikytis IBM numatytų gedimų nustatymo ir techninės priežiūros užsakymo tvarkos,
 - (2) užtikrinti visų įrangoje esančių programų, duomenų ir atsarginių dalių saugumą, ir
 - (3) pranešti IBM apie įrangos buvimo vietos pasikeitimus.
- c. laikytis IBM pateiktų Paslaugos instrukcijų (kurios gali apimti reikalavimą įdiegti iš IBM interneto tinklavietės parsisiųstą arba iš kitos elektroninės laikmenos nukopijuotą įrangos kodą ir kitus programinės įrangos atnaujinimus); ir
- d. kai Klientas įrangą dėl kokios nors priežasties grąžina IBM –
 - (1) iš bet kurios įrangos patikimai pašalinti visas programas, kurių IBM nepateikė kartu su įranga, ir duomenis, įskaitant, tačiau neapsiribojant: 1) informaciją apie fizinius arba juridinius asmenis, kurių asmenybė nustatyta arba ją galima nustatyti („Asmeniniai duomenys“), ir 2) Kliento slaptą arba nuosavybinę informaciją ir kitus duomenis. Jei Asmeninių duomenų pašalinti negalima, Klientas sutinka tokią informaciją pertvarkyti (pvz., ją padaryti anoniminę) tam, kad pagal taikytinus teisės aktus ji daugiau nebebūtų laikoma Asmeniniais duomenimis;
 - (2) įrangą grąžinant IBM iš jos išimti visas atsargines dalis. IBM neatsako už jokiais atsargines dalis, programas, kurių IBM nepateikė kartu su įranga, arba Kliento IBM grąžinamoje įrangoje laikomus duomenis; ir
 - (3) IBM gali visą arba dalį įrangos arba jos programinės įrangos išsiųsti į kitas IBM arba trečiųjų šalių veiklos vietas visame pasaulyje tam, kad įvykdytų savo įsipareigojimus pagal šias Standartines IBM sąlygas, ir Klientas IBM leidžia tai atlikti.

4.4.2 Pakeitimai

Jei Paslauga apima dalies ar įrangos pakeitimą, elementas, kurį IBM pakeičia, tampa jos nuosavybe, o keičiamoji dalis – Kliento nuosavybe. Klientas patvirtina, kad visi išimti elementai yra tikri ir nepakeisti. Keičiamoji dalis gali būti nenauja, bet geros techninės būklės ir bent funkciniu atžvilgiu lygiavertė pakeistajam elementui. Keičiamajai daliai taikoma tokia garantija arba priežiūros Paslaugos statusas, kokie taikomi pakeistajam elementui. Prieš IBM pakeičiant dalį arba įrangą, Klientas sutinka pašalinti visas į IBM techninės priežiūros sritį nepatenkančias priemones, dalis, pasirinktis, pakeitimus ir priedėlius. Klientas taip pat sutinka: 1) užtikrinti, kad daliai ar įrangai netaikomi jokie teisiniai įsipareigojimai arba apribojimai, kurie neleistų jos pakeisti, ir 2) išimtas dalis ir nuosavybės teisę į jas perduoti IBM.

Atliekant kai kurios IBM įrangos techninę priežiūrą IBM Klientui pateikia keičiamąją dalį, kurią Klientas turi pats įrengti. Tokios keičiamosios dalys gali būti: 1) įrangos dalys (jos vadinamos Kliento keičiamomis dalimis (angl. Customer Replaceable Units (CRU)), pvz., klaviatūra, atmintis arba standusis diskas) arba 2) visa įranga. Klientas gali prašyti, kad keičiamąją CRU dalį arba įrangą įrengtų IBM, tačiau Klientui gali tekti mokėti mokesť už įrengimą. Informaciją ir keitimo instrukcijas IBM pateikia kartu su Kliento įranga ir jas teikia bet kuriuo metu, kai to Klientas prašo. Kartu su keičiamąja dalimi siunčiamoje medžiagoje IBM nurodo, ar sugedusią CRU dalį arba įrangą būtina grąžinti IBM. Jei juos reikalaujama grąžinti, kartu su keičiamąja dalimi taip pat išsiunčiamos grąžinimo instrukcijos ir dėžutė; jei sugedusios CRU dalies arba įrangos IBM negaus per 15 dienų nuo keičiamosios dalies pristatymo Klientui, už keičiamąją dalį Klientui gali tekti sumokėti.

4.4.3 Elementai, kurių techninė priežiūra neatliekama

Remonto ir pakeitimo Paslaugas neapima:

- a. priedų, biuro reikmenų, vartojimo reikmenų (pvz., baterijų ir spausdintuvo kasečių) ir konstrukcinių dalių (pvz., rėmų ir dangčių);
- b. įrangos, kuriai žala buvo padaryta dėl netinkamo jos naudojimo, nelaimingo atsitikimo, modifikavimo, esant netinkamai fizinei arba darbo aplinkai arba Klientui arba trečiajai šaliai netinkamai prižiūrint;

- c. Įrangos su pašalintomis arba pakeistomis įrangos arba jos dalių identifikacinėmis etiketėmis;
- d. gedimų, sukeltų gaminio, už kurį IBM nėra atsakinga;
- e. modifikuotos įrangos techninės priežiūros; arba
- f. Įrangos, kurios talpą arba galią Klientas nustato kitaip, negu raštiškai leido IBM, techninės priežiūros.

4.5 Garantinių paslaugų išplėtimas

Tam tikrai Įrangai teikiamas standartinio tipo garantines paslaugas Klientas gali papildyti pasirinkdamas išplėstas Paslaugas. IBM ima mokesčių už Paslaugų išplėtimą garantijos laikotarpiu.

Paslaugų išplėtimą nutraukti arba jį pritaikyti kitai Įrangai garantijos laikotarpiu Klientas negali.

Pasibaigus garantijos laikotarpiui, Įrangai bus taikomos tokio tipo techninės priežiūros Paslaugos, kurias Klientas pasirinko užsisakydamas Garantinių paslaugų išplėtimą.

4.6 Techninės priežiūros taikymas

Klientui užsakyti Įrangos techninės priežiūros Paslaugą, IBM Klientui praneša techninės priežiūros Paslaugos pradžios datą. IBM Įrangą gali patikrinti per vieną mėnesį nuo šios datos. Jeigu Įranga yra netinkamos būklės ir jo techninės priežiūros atlikti negalima, Klientas gali prašyti, kad IBM Įrangos būklę už mokesčių atkurtų, arba atšaukti savo prašymą atlikti techninę priežiūrą. Tačiau Klientas turi sumokėti už visas techninės priežiūros Paslaugas, kurias IBM suteikė Kliento pageidavimu.

4.7 Automatinis paslaugos atnaujinimas

Atnaujinant paslaugas jos automatiškai atnaujinamos tokios pačios trukmės sutarties laikotarpiui, išskyrus atvejus, kai kuri nors iš šalių raštu kitai šaliai praneša apie savo sprendimą paslaugos neatnaujinti (toks pranešimas turi būti pateikiamas bent prieš vieną mėnesį iki dabartinio sutarties laikotarpio pabaigos).

4.8 Paslaugos nutraukimas ir atšaukimas

Bet kuri šalis gali nutraukti Paslaugos sandorį, jei kita šalis iš esmės nevykdo su Paslauga susijusių savo įsipareigojimų.

Klientas Paslaugą gali nutraukti IBM pateikdamas pranešimą, su sąlyga, kad jis įvykdė visus taikytinuose Prieduose ir Sandorio dokumentuose nurodytus minimalius reikalavimus ir sumokėjo visas priemokas.

Techninės priežiūros Paslaugą Klientas gali nutraukti nemokėdamas priemokos bet kuriuo iš toliau nurodytų atvejų:

- a. reikalavimus atitinkantį Gaminį, kuriam teikiama Paslauga, Kliento įmonėje Klientas visam laikui nustoja produktyviai naudoti;
- b. Klientas nustoja valdyti reikalavimus atitinkančią vietą, kuriai teikiama Paslauga (pvz., pardavus arba uždarius patalpas); arba
- c. Įrangos techninės priežiūros Paslauga jau trunka ne mažiau kaip vienerius metus, ir Klientas apie Paslaugos nutraukimą IBM praneša raštu prieš vieną mėnesį.

Klientas sutinka IBM sumokėti: 1) visus mokesčius už IBM teikiamas Paslaugas ir Gaminis bei Medžiagą, kurią IBM pristatė dėl Paslaugos nutraukimo, ir 2) gražintinas išlaidas, kurias IBM patyrė dėl Paslaugos nutraukimo. Jei Paslaugą Klientas nutraukia be priežasties, Klientas taip pat sutinka sumokėti bet kokias taikytinas priemokas arba nutraukimo mokesčius ir padengti išlaidas, kurias IBM patyrė dėl tokio nutraukimo (jas IBM stengsis sumažinti imdamasi reikiamų priemonių).

IBM gali nutraukti Paslaugos teikimą arba reikalavimus atitinkančiam Gaminiiui nustoti teikti techninę pagalbą, raštu pranešdama apie tai Klientui prieš tris mėnesius. Jei IBM nustoja teikti Paslaugą, už kurią Klientas buvo sumokėjęs iš anksto, ir IBM jos dar nespėjo Klientui visiškai suteikti, IBM Klientui sugrąžins proporcingą mokesčio dalį.

Bet kurios sąlygos, kurios dėl savo pobūdžio tęsiasi po nutraukimo ar atšaukimo, lieka galioti iki jų įvykdymo ir taikomos atitinkamiems įpėdiniams ir teisių perėmėjams.